



Bruxelles, 5 martie 2026  
(OR. en)

5290/25  
ADD 1

---

---

**Dosar interinstituțional:  
2024/0102 (NLE)**

---

---

**AELE 3  
AND 2  
SM 2  
MI 15**

**NOTĂ**

---

Sursă:	Secretariatul General al Consiliului
Destinatar:	Delegațiile
Subiect:	Anexă la DECIZIA CONSILIULUI privind semnarea, în numele Uniunii, și aplicarea cu titlu provizoriu a Acordului de instituire a unei asocieri între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Principatul Andorra și Republica San Marino, ca părți distincte, pe de altă parte

---

DECLARAȚIA ANDORREI  
PRIVIND SECTORUL TUTUNULUI

În ultimii ani, Andorra a inițiat un proces profund și intens de reforme menite să creeze mai multă deschidere și transparență și să aducă Andorra mai aproape de UE.

Reformele respective urmăresc asigurarea unei tranziții structurate a modelului economic al Andorrei și diversificarea economiei sale. Diversificarea economiei Andorrei, sprijinită de punerea în aplicare a prezentului acord, ar trebui să ducă la dezvoltarea de noi sectoare ale economiei și la creșterea competitivității unora dintre sectoarele existente.

Transformarea economică trebuie să fie însoțită de o dezvoltare constantă a veniturilor fiscale care rezultă din reformele semnificative realizate în ultimii ani, precum și a situației socioeconomice, inclusiv a ocupării forței de muncă.

În acest context, una dintre prioritățile Andorrei este de a consolida și a proteja în continuare comerțul responsabil cu tutun. Andorra este pe deplin angajată să aplice o politică de îmbunătățire a sănătății publice și a controlului tutunului, în special prin aderarea la Convenția-cadru a Organizației Mondiale a Sănătății pentru controlul tutunului și la Protocolul pentru eliminarea comerțului ilicit cu produse din tutun, precum și prin adoptarea legislației relevante a UE.

Un element-cheie al politicii de sănătate publică a Andorrei îl constituie prevenirea și combaterea fraudei și a contrabandei privind produsele din tutun. Andorra se angajează cu fermitate să își consolideze eforturile în aceste domenii, în special prin adoptarea și punerea în aplicare periodică a legislației UE cu o capacitate administrativă, judiciară și materială adecvată.

Andorra se angajează să consolideze cooperarea antifraudă, în special cu UE și cu cele două state membre ale UE cu care se învecinează. Andorra va monitoriza îndeaproape evoluția cantităților de produse din tutun pe care le fabrică la nivel local, le importă, le comercializează și le exportă. Andorra reamintește, în special, de intrarea în vigoare a Acordului dintre Guvernul Republicii Franceze și Guvernul Principatului Andorra privind cooperarea transfrontalieră în materie polițienească și vamală la 1 aprilie 2018 și de semnarea Convenției dintre Principatul Andorra și Regatul Spaniei privind cooperarea în domeniul combaterii criminalității și al securității la 2 septembrie 2015.

Având în vedere diferențele de preț pentru produsele din tutun, inclusiv diferențele în ceea ce privește taxele aplicate, existente în prezent între Andorra și, în special, cele două state membre ale UE cu care se învecinează, Andorra se angajează să nu mărească diferențele de preț, inclusiv diferențele în ceea ce privește taxele aplicate, existente la data semnării prezentului acord de către UE și Andorra, în raport cu statul membru al UE învecinat care practică cele mai mici prețuri.

Andorra se va asigura că, pe parcursul perioadei de tranziție menționate la articolul 10 alineatul (1) din Protocolul privind Andorra, orice reducere a veniturilor care rezultă din reducerea taxelor vamale pentru produsele din tutun este compensată simultan de alte venituri ale statului.

Subliniind faptul că impozitarea nu intră în domeniul de aplicare al prezentului acord, Andorra va examina, după caz și în vederea asigurării unor venituri de stat adecvate, posibilitatea de a se inspira din legislația UE privind taxele pe produsele din tutun.

DECLARAȚIA COMUNĂ A UE ȘI A ANDORREI  
PRIVIND LIBERA CIRCULAȚIE A PERSOANELOR

Prezentul acord, care stabilește condițiile pentru exercitarea dreptului la liberă circulație de către resortisanții unui stat membru al UE sau ai Andorrei și încorporarea de către Andorra a Directivei 2004/38/CE a Parlamentului European și a Consiliului<sup>1</sup>, nu impune Andorrei obligația de a adopta conceptul de „cetățenie a Uniunii” (articolul 20 și următoarele din TFUE), acesta neavând un echivalent în prezentul acord.

Articolele 18, 21, 46, 50 și 59 din TFUE constituie temeiul juridic al Directivei 2004/38/CE.

Directiva 2004/38/CE prevede un sistem de drepturi de intrare, ședere, ieșire și egalitate de tratament. Sistemul respectiv este condiționat de anumite limitări și restricții, care, la rândul lor, sunt supuse, printre altele, unor garanții procedurale, în special controlului jurisdicțional.

Directiva 2004/38/CE se aplică în relațiile dintre UE și Andorra în conformitate cu termenele și condițiile prevăzute în anexele VIII și V la Protocolul privind Andorra.

Jurisprudența CJUE oferă clarificări utile, inclusiv în ceea ce privește măsurile de care dispune statul-gazdă pentru menținerea legii și a ordinii și pentru expulzarea infractorilor străini.

---

<sup>1</sup> Directiva 2004/38/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind dreptul la liberă circulație și ședere pe teritoriul statelor membre pentru cetățenii Uniunii și membrii familiilor acestora, de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 1612/68 și de abrogare a Directivelor 64/221/CEE, 68/360/CEE, 72/194/CEE, 73/148/CEE, 75/34/CEE, 75/35/CEE, 90/364/CEE, 90/365/CEE și 93/96/CEE (JO UE L 158, 30.4.2004, p. 77).

Încorporarea de către Andorra a Directivei 2004/38/CE nu aduce atingere evaluării relevanței viitoarei legislații a UE și a viitoarei jurisprudențe a CJUE bazate pe conceptul de cetățenie a Uniunii pentru prezentul acord. Prezentul acord nu oferă un temei juridic pentru drepturile politice ale resortisanților unui stat membru al UE sau ai Andorrei.

UE și Andorra convin că politica în domeniul imigrației nu intră sub incidența prezentului acord. Drepturile de ședere ale resortisanților țărilor terțe nu intră sub incidența prezentului acord, cu excepția drepturilor conferite resortisanților țărilor terțe care sunt membri de familie ai unui resortisant al unui stat membru al UE sau al Andorrei care își exercită dreptul la liberă circulație a persoanelor în temeiul prezentului acord, deoarece drepturile respective derivă din dreptul la liberă circulație al resortisanților unui stat membru al UE sau ai Andorrei.

Andorra recunoaște că este important pentru resortisanții unui stat membru al UE sau ai Andorrei care își exercită dreptul la libera circulație a persoanelor ca membrii familiilor acestora, în sensul Directivei 2004/38/CE, care dețin cetățenia unei țări terțe să beneficieze, de asemenea, de anumite drepturi derivate, cum ar fi drepturile prevăzute la articolul 12 alineatul (2), la articolul 13 alineatul (2) și la articolul 18 din directiva menționată.

DECLARAȚIA ANDORREI  
PRIVIND SITUAȚIA SPECIFICĂ A ANDORREI  
ȘI PRIVIND GARANTAREA SECURITĂȚII ȘI A ORDINII PUBLICE

Guvernul Andorrei,

Referindu-se la Declarația privind articolul 8 din Tratatul privind Uniunea Europeană, anexată la Actul final al Conferinței interguvernamentale care a adoptat Tratatul de la Lisabona, semnat la 13 decembrie 2007,

Reamintind faptul că Andorra are o zonă montană locuibilă foarte mică, având un procent neobișnuit de mare de rezidenți și angajați care nu sunt resortisanți ai Andorrei,

Reamintind că garantarea securității și a ordinii publice reprezintă obiectivul principal al fiecărui stat,

Remarcând faptul că este de interes vital ca Andorra să poată garanta securitatea statului, a persoanelor și a bunurilor și a ordinii publice specifice din Andorra,

Remarcând faptul că populația din Andorra se bucură de un nivel ridicat de siguranță publică, nivel care trebuie menținut ca un atu major în ceea ce privește reputația, condițiile de viață și coeziunea socială,

Reamintind faptul că Andorra nu dispune de instrumentele, instituțiile și infrastructurile de securitate de care dispune în mod normal un stat mai mare,

Reafirmând angajamentul său de a asigura respectarea tuturor dispozițiilor prezentului acord și de a le aplica cu bună-credință,

Consideră că este necesar să se țină seama în mod corespunzător, la aplicarea prezentului acord, de situația geografică specifică și de structura demografică și socială a Andorrei.

Consideră că este de competența instanțelor din Andorra, în temeiul articolelor 27 și 28 din Directiva 2004/38/CE a Parlamentului European și a Consiliului<sup>1</sup>, să stabilească nivelul de protecție pe care îl consideră oportun pentru interesele fundamentale ale societății, în conformitate cu jurisprudența CJUE, care a clarificat faptul că un astfel de nivel de protecție trebuie interpretat în mod strict.

Consideră că interpretarea dispozițiilor care mențin o legătură cu aspectele de securitate și de ordine publică prevăzute în prezentul acord trebuie să țină seama, cu respectarea principiilor echivalenței și eficacității și a interpretării CJUE, de impactul real pe care l-ar putea avea un comportament individual care constituie o amenințare reală, prezentă și suficient de gravă la adresa unui interes fundamental al societății și un pericol pentru securitate și ordinea publică, în conformitate cu jurisprudența instanțelor naționale, având în vedere particularitățile geografice, demografice și sociale ale Andorrei.

Consideră că adoptarea de către Andorra a măsurilor de salvagardare menționate la articolul 97 din acordul-cadru ar putea fi justificată, printre altele, în cazul în care intrările de capital provenite de la cealaltă parte asociată ar putea amenința accesul populației rezidente la piața imobiliară, în cazul în care există o creștere extraordinară a numărului de resortisanți ai statelor membre ale UE care riscă să submineze sistemele publice sau în cazul în care numărul total de locuri de muncă generate de economia națională, în raport cu numărul de rezidenți, duce la o situație de dezechilibru evident.

Se angajează să prevadă mecanismele necesare pentru a se asigura că proporția resortisanților statelor membre ale UE din populația sa nu va fi redusă în perioada în care sunt în vigoare măsurile de salvagardare menționate la articolul 97 din acordul-cadru.

---

<sup>1</sup> Directiva 2004/38/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind dreptul la liberă circulație și ședere pe teritoriul statelor membre pentru cetățenii Uniunii și membrii familiilor acestora, de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 1612/68 și de abrogare a Directivelor 64/221/CEE, 68/360/CEE, 72/194/CEE, 73/148/CEE, 75/34/CEE, 75/35/CEE, 90/364/CEE, 90/365/CEE și 93/96/CEE (JO UE L 158, 30.4.2004, p. 77).

DECLARAȚIA COMUNĂ A UE ȘI A ANDORREI  
PRIVIND TRANSPORTUL AERIAN

În termen de opt ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord, UE și Andorra convin să examineze, în cadrul comitetului mixt, dacă aplicarea anexei XIII la Protocolul privind Andorra ar putea fi extinsă la sectorul transportului aerian.

---